

CABANILLAS DE LA SIERRA

PUERTA DE LA SIERRA NORTE



¡Ven a conocernos!



Ayuntamiento de
Cabanillas de la Sierra



Dirección General de Turismo
CONSEJERÍA DE PRESIDENCIA, JUSTICIA
Y PORTAVOCÍA DEL GOBIERNO

Comunidad de Madrid



Ayuntamiento de Cabanillas de la Sierra

Plaza del Ayuntamiento, 1
28721 Cabanillas de la Sierra
Teléfono: 91 843 90 03

Descarga esta y otras publicaciones turísticas en:

www.turismocabanillasdelasierra.es

La presente publicación ha sido elaborada por EMADE, S.L. por encargo del Ayuntamiento de Cabanillas de la Sierra y ha sido cofinanciada por la Consejería de Presidencia, Justicia y Portavocía del Gobierno de la Comunidad de Madrid, a través de la subvención para promoción turística.



Dirección General de Turismo
CONSEJERÍA DE PRESIDENCIA, JUSTICIA
Y PORTAVOCÍA DEL GOBIERNO

Comunidad de Madrid



Elaborado por **EMADE, S.L.**

www.emadesl.com

Dirección Técnica: Manuel Sánchez Gómez

Redacción de contenidos: Javier Gómez Aoiz

Diseño gráfico y maquetación: Eduardo Barga Pérez-Prim

© Contenidos, textos y fotografías: EMADE, S.L.

Depósito Legal: M-7402-2017

Queda prohibida su reproducción total o parcial y su venta.

DESCUBRE CABANILLAS DE LA SIERRA

Cabanillas de la Sierra, situada a 58 km de Madrid capital, nos recibe a nuestra llegada a la Sierra Norte. Su entorno natural enamorará al visitante que pasee por cualquiera de sus dehesas, arroyos y praderas. Recorre sus callejuelas, pasea por sus dehesas de encinas y fresnos, disfruta de las espectaculares vistas de las sierras de la Cabrera y Guadarrama y conoce un pueblo que aún conserva el sabor, la esencia y la tranquilidad de la vida serrana.

Anímate a descubrir Cabanillas de La Sierra donde podrás disfrutar de una enorme calidad de vida, tranquilidad y de un entorno natural privilegiado en la auténtica "Puerta de la Sierra Norte de Madrid".

DISCOVERING CABANILLAS DE LA SIERRA

Cabanillas de la Sierra, located 58 km from Madrid city, welcomes us to the Sierra Norte. Its natural environment will enchant the visitors who walk through its hills, streams and grasslands. Visit and walk through its streets and stroll through its pastures with oaks and ash trees, enjoying the spectacular views of the hills of Cabrera and Guadarrama and learn about a village that retains the flavor, essence and tranquility of life in the mountain.

Dare to discover Cabanillas de la Sierra where you can enjoy a great quality of life, tranquillity and privileged natural environment in the authentic "Puerta de la Sierra Norte de Madrid".



Panorámica de Cabanillas de la Sierra
/ Panoramic view of Cabanillas de la Sierra



Disfruta de una naturaleza y una cultura únicas
/ Enjoy of a unique nature and culture

LA SIERRA NORTE

Los municipios que integran la Sierra Norte de Madrid conservan un importante patrimonio histórico y cultural, adaptándose a los nuevos tiempos sin perder las tradiciones de antaño y manteniendo una gran riqueza de fauna, flora y paisajes. Estas características unidas a la excelente y variada gastronomía que se puede degustar en la Sierra Norte han convertido a esta comarca en un referente del turismo rural en la Comunidad de Madrid.

Recorre la Sierra Norte y descubrirás paisajes majestuosos, deléitate degustando la gastronomía serrana, aprende sobre el asombroso patrimonio etnográfico conociendo las fiestas y tradiciones, así como la excepcional artesanía tradicional que sus gentes han conservado a lo largo de los siglos.

THE SIERRA NORTE (NORTHERN SIERRA)

The municipalities consisting the Sierra Norte of Madrid retain an important historical and cultural heritage, adapting to changing times without losing the ancient traditions and holding a rich wildlife, vegetation and landscapes. These features coupled with an excellent and varied cuisine can be enjoyed in Sierra Norte and have made this a benchmark of rural tourism in the Community of Madrid.

Walk through Sierra Norte and you will discover majestic scenery, enjoy tasting the local cuisine, and learn about the amazing ethnographic cultural festivals and traditions as well as an exceptional folk art, which its people have preserved over the centuries.

UN ENTORNO PRIVILEGIADO

Cabanillas de la Sierra se encuentra entre dos valles fluviales, el del arroyo del Sacedón, afluente del río Jarama, al este de la localidad y el del arroyo de Albalá, afluente del río Guadalix, al oeste de la misma.

La variada geología de Cabanillas ha permitido el desarrollo de una gran diversidad de formaciones vegetales, como centenarios montes de encina, magníficos enebrales, amplios prados con hermosas fresnedas explotadas sosteniblemente desde hace siglos, antiguos campos de labranza y un sinfín de especies aromáticas como jaras, cantuesos, tomillos y retamas, sin olvidar los espectaculares bosques de ribera junto a los arroyos de aguas cristalinas.

A PRIVILEGED ENVIRONMENT

Cabanillas de la Sierra is located between two river valleys, the stream of Sacedon, a tributary of Jarama's river, found in the eastern part of the village, and the stream of the Albalá, a tributary of Guadalix's river, in the western part.

The varied geology of Cabanillas has brought the development of a wide diversity of vegetation, such as ancient forests of oak, magnificent junipers, wide meadows with beautiful ash trees sustainably exploited for centuries, old farmlands and countless aromatic herbs like cistus, lavenders, thymes and brooms, not to mention the amazing riverside forests next to streams of clear water.



Arroyo del Sacedón / Stream of Sacedon

HISTORIA Y TRADICIÓN GANADERA

Cabanillas ha sido desde antaño un enclave geográfico de gran importancia debido a su ubicación en pleno “Camino Real de Burgos” así como a las cañadas que discurren por su término municipal, que han configurado la actividad económica del pueblo y la evolución de su núcleo urbano. Cabanillas de la Sierra conserva un rico patrimonio arquitectónico que merece la pena descubrir en un agradable paseo por el pueblo.

Cabanillas de la Sierra desde la antigüedad ha sido un pueblo con una marcada tradición ganadera, que aún hoy conserva. Su estratégica ubicación, en zona de paso de cañadas lo definió inicialmente como un asentamiento de pastores y descanso del ganado en sus largas peregrinaciones trashumantes, especialmente para las cabañas de ovejas merinas.

HISTORY AND TRADITIONAL LIVESTOCK

Cabanillas, since countless years ago, has been an important geographic enclave due to its location in the “Camino Real de Burgos” and the ravines that pass through its district, and have shaped the economy of the village and its evolving urban. Cabanillas de la Sierra maintains a rich architectural heritage which worth to be visited while walking through the village.

Cabanillas de la Sierra from ancient times has been a village with strong farming tradition, which still retains. Its strategic location in glens area zone defined it initially as a pastoral settlement and where cattle rest after their long way of journey especially the herds of Merino sheep.



Rebaño de ovejas en Cabanillas
/ A herd of sheeps in Cabanillas

Iglesia de San Juan Bautista

Su construcción data del S. XVII, y sus características son barrocas, aunque ha sufrido diversas remodelaciones.

Situada sobre un montículo en la zona oriental del casco dominando el valle, muestra una gran sobriedad de líneas y volúmenes y una total ausencia de ornamentación en los muros exteriores. Destaca la majestuosa espadaña situada a los pies del edificio. Su interior ha sido recientemente remodelado.

The Church of Saint John the Baptist

A baroque-styled church built in 17th century but has undergone several renovations.

Situated on a hillock in the eastern part of the village overlooking the valley, shows a great simplicity of lines and volumes and total absence of ornamentation on the exterior walls. Highlighted the majestic bulrush placed at the bottom of the building. Its interior was recently renovated.



Ayuntamiento

Se empezó a construir en 1943 y recientemente ha sido restaurado. Tiene dos alturas y una torre con reloj propios de la arquitectura de las Casas Concejales de la época.

The City Hall

Originally built in 1943 and has recently been restored. It has two levels and a clock tower, which is a typical architecture of the city hall of that time.



Puente de los Arrieros

Conocido en Cabanillas de la Sierra como puente viejo, se construyó en 1783 como parte del antiguo Camino Real de Burgos. Consta de un solo ojo, y está construido con sillares y con un arco de dovelas, alargándose sus muros a lo largo del camino. Se encuentra en un magnífico estado de conservación.

Bridge of the mule drivers

Known in Cabanillas de la Sierra as old bridge and built in 1783 as a part of Camino Real de Burgos. It has only one eye and it was made of ashlars and with a segmental arch, extending the walls along the road. It is well preserved.



CONOCE Y DISFRUTA NUESTRAS FIESTAS

En nuestro municipio se celebran numerosas fiestas, en las que el visitante es recibido con alegría y tratado como uno más de los vecinos. No puedes perderte las siguientes:

DISCOVER AND ENJOY OUR FESTIVALS

There are several festivals in our municipality, which welcome the visitors joyfully and treated like one of the neighbors. You should not miss the following events:

Fiestas del Corpus.

Se celebra el domingo después del Corpus, en el mes de Junio, y se realizan múltiples actividades como verbena, una gran paella, la fiesta del toro y la tradicional caldereta. El acto principal de la fiesta es la Procesión del Corpus.

Fiestas del Corpus

It is celebrated on Sunday after the Corpus day, during the month of June. There are many activities performed like and open-air dance, the making of great paella, bullfighting and the preparation of the traditional stew. The main activity is the Procesión del Corpus.



Día de los puches

El 31 de octubre al caer la noche los jóvenes del municipio hacen una hoguera en el campo y se comen "los puches" postre dulce, que está hecho con harina, aceite, leche, azúcar y anisetes, típico de la localidad.

Día de los puches

On October 31st, at the sun set, young men of the municipality prepare a fire at the field and eat "puches", a sweet dessert, made of flour, oil, milk, sugar and aniseed, which is typical from the village.

La Inmaculada

Es la fiesta de mayor arraigo entre los jóvenes de la localidad. La mañana del 8 de Diciembre tiene lugar la procesión de la Virgen de la Inmaculada. Esa noche se enciende **La Luminaria**, una gran hoguera con el tomillo que previamente han recogido los jóvenes. La Hermandad de la Purísima Concepción de la Inmaculada invita alrededor de la hoguera a chocolate caliente y patatas asadas en las ascuas a todos los participantes.

The Immaculate

This is the most important festivity among the young people in the municipality. On the morning of December 8th, there is a procession of the Immaculate Virgin. At night, the young people light the **La Luminaria** with a bonfire with thyme, which previously collected. The fellowship of the Purisima Concepcion of Inmaculada invites all participants around the fire to heat up chocolate and roasted potatoes in the ashes.



RECOMENDACIONES Y NORMAS

- 👍 Evita salir al campo solo, e informa a otras personas de la zona que vas a visitar. Lleva un teléfono móvil con la batería cargada.
- 👍 No abandones la basura en el campo, embólsala y deposítala en los contenedores del pueblo.
- 👍 No se permite hacer fuego ni acampar libremente.
- 👍 Evita abandonar las sendas establecidas y no pises los sembrados.
- 👍 Los animales de compañía deben pasear atados.
- 👍 Está prohibido recolectar animales y plantas.
- 👍 Respeta y cuida las fuentes y los cursos de agua. No arrojes desperdicios ni laves objetos en ellos.
- 👍 Es imprescindible el máximo respeto con los toros. Cuando estén cerca, es aconsejable no llamar su atención. Está prohibido saltar paredes y muros de las fincas ganaderas.
- 👍 Ten precaución al cruzar las carreteras y circula por su lado izquierdo.
- 👍 En caso de emergencia comunica con el 112.

¡Recuerda! *está en nuestras manos
conservar nuestro valioso entorno*

RECOMMENDATIONS AND STANDARDS

- 👍 Avoid going to the field alone, and inform other people of the area that you are going to visit. Carry a mobile phone with charged battery.
- 👍 Do not leave the trash in the field, embolish it and deposit it in the containers of the town.
- 👍 No fire or free camping allowed.
- 👍 Avoid leaving the established paths and do not step on the fields.
- 👍 Pets should be taken tied.
- 👍 It is forbidden to collect animals and plants.
- 👍 Respect and care for water sources and streams. Do not throw rubbish or wash objects in them.
- 👍 It is essential to respect the bulls. When they are close, it is advisable not to get their attention. It is forbidden to skip walls of livestock farms.
- 👍 Use caution when crossing roads and walk on your left side.
- 👍 In case of emergency you can communicates with 112.

Remember! *it is in our hands
to keep our valuable environment*

Visita nuestra página web turística y descubre lo mucho que tiene para ofrecer nuestro municipio. ¡Te sorprenderá!

www.turismocabanillasdelasierra.com

CÓMO LLEGAR / GETTING HERE



Ayuntamiento de
Cabanillas de la Sierra

 **MADRID**

© Elaborado por:  EMADE, S.L. www.emadesl.com